

**DK Relæ med efterløbstid og startforsinkelse (CS3-1B) til ventilatorer**

**Til skjult montering**

- Indstillelig startforsinkelse (indtil 3,5 min)
- Indstillelig efterløbstid (indtil 1 time og 30 min)

**S Relä med fränslags- och startfördröjning (CS3-1B) för fläktar**

**För montering under puts**

- inställbar startfördröjning (upp till 3,5 min)
- inställbar eftergång (upp till 1 tim 30 min)

**F Relais de temporisation avec délai de démarrage (CS3-1B) pour ventilateurs**

**Pour montage encastré**

- délai de démarrage réglable (jusqu'à 3,5 min)
- durée de temporisation réglable (jusqu'à 1h30)

**I Relé tempo di scia con ritardo avvio (CS3-1B) per ventilatori**

**Per montaggio sottointonaco**

- Ritardo avvio regolabile (fino a 3,5 minuti)
- Tempo di scia regolabile (fino a 1 ora e 30 minuti)

**NL Nalooprelais met aanloopvertraging (CS3-1B) voor ventilatoren**

**Voor wandmontage**

- instelbare aanloopvertraging (tot 3,5 min.)
- instelbare nalooptijd (tot 1 uur en 30 min.)

**TR Fanlar için çalışma gecikmeli (CS3-1B) ilave çalışma rölesi**

**Siva altı montaj için**

- ayarlanabilir çalışma gecikmesi (3,5 dakikaya kadar)
- ayarlanabilir ilave çalışma süresi (1,5 saate kadar)

**GR Ρελέ χρονοκαθυστερημένης απενεργοποίησης με καθυστέρηση ενεργοποίησης (CS3-1B) για ανεμιστήρες**

**Για συναρμολόγηση χωνευτής εφαρμογής**

- ρυθμιζόμενη καθυστέρηση ενεργοποίησης (έως 3,5 λ.)
- ρυθμιζόμενο χρόνο καθυστέρησης απενεργοποίησης (έως 1 ώρα 30 λ.)

**RUS Реле выбега с задержкой запуска (CS3-1B) для вентиляторов**

**Для скрытого монтажа**

- регулируемая задержка пуска (до 3,5 мин)
- регулируемое время выбега (до 1 ч 30 мин)

## Nachlaufrelais mit Anlaufverzögerung (CS3-1B) für Ventilatoren

### Overrun relay with delay start (CS3-1B) for fans

#### Für Unterputzmontage

- einstellbare Anlaufverzögerung (bis 3,5 Min.)
- einstellbare Nachlaufzeit (bis 1 Std. 30 Min.)

#### In wall installation

- adjustable delay start (up to 3,5 min)
- adjustable overrun time (max. 1:30h)

**D) Achtung:** Alle Arbeiten im spannungslosen Zustand durchführen. Die elektrischen Arbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal und entsprechend den jeweils gültigen Vorschriften erfolgen.

**Werkzeinstellung:** Anlaufverzögerung ca. 2 Min., Nachlaufzeit ca. 10 Min. Veränderung des Nachlaufzeitbereichs mit Wahlschalterpaar, siehe Geräteaufdruck.

Spannung:	230 V ~ 50 Hz	Konformität:	CE
Watt des Ventilators:	max. 200 W	Kabelquerschnitt:	0,5 mm <sup>2</sup>
Abmessungen (mm):	45 x 30 x 15	Temperaturbereich:	-10 bis +50°C

Technische Änderungen vorbehalten.

**GB) Caution:** Ensure that all electric power is turned off before carrying out any work. The electrical connections may only be made by a suitably qualified person and must comply with the locally applicable regulations.

**Factory setting:** Start-up delay of approx 2 min., overrun time of approx 10 min. A pair of selector switches are used to change the overrun time range. See printing on device.

Voltage:	230 V ~ 50 Hz	Conformity:	CE
Watts of the fan:	Max. 200 W	Cable diameter:	0,5 mm <sup>2</sup>
Dimensions (mm):	45 x 30 x 15	Temperature range:	-10 to +50°C

Subject to technical changes.

**DK) Vigtigt:** Alle arbejder skal udføres i spændingsløs tilstand. De elektriske arbejder må udelukkende udføres af autoriseret fagpersonale og i overensstemmelse med de respektive gyldige forskrifter.

**Fabrikindsstilling:** Startforsinkelse ca. 2 min., efterløbtid ca. 10 min. Ændring af efterløbstanden kan foretages ved hjælp af omskifterparet, se påskriften på apparatet.

Spænding:	230 V ~ 50 Hz	Overensstemmelse:	CE
Ventilatorens watt-tal	maks 200 W	Kabeltværsnit:	0,5 mm <sup>2</sup>
Dimensioner (mm):	45 x 30 x 15	Temperaturområde:	-10 til +50°C

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

**E) Se uppl!** Arbeten får endast utföras i spänningsfritt läge. Elektriska arbeten får endast utföras av auktoriserad fackpersonell i enlighet med gällande föreskrifter.

**Fabrikindsättning:** startfördröjning ca. 2 min., eftergång ca. 10 min. Eftergången kan förändras med hjälp av två omskopplare, se inskriften på apparaten.

Spänning:	230 V ~ 50 Hz	Konformitet:	CE
Fläkt - Watt:	max. 200 W	Kabeltvärsnitt:	0,5 mm <sup>2</sup>
Mått (mm):	45 x 30 x 15	Temperaturområde:	-10 till +50°C

Tekniska ändringar förbehålls.

**F) Attention:** Tous les travaux doivent être effectués hors tension. Les travaux électriques doivent être réalisés exclusivement par un personnel spécialisé autorisé et en se conformant à la réglementation en vigueur.

**Réglage usine:** Délai de démarrage environ 2 minutes, durée de temporisation environ 10 minutes. Modification de la plage de durée de temporisation à l'aide d'une paire d'interrupteurs sélecteurs, voir inscription sur l'appareil.

Tension :	230 V ~ 50 Hz	Conformité :	CE
Puissance en Watts du ventilateur :	200 Watts au max.	Section transversale du câble :	0,5 mm <sup>2</sup>
Dimensions (en mm) :	45 x 30 x 15	Plage de température :	-10 à +50°C

Sous réserve de modifications techniques.

**I) Attenzione:** Eseguire tutti i lavori in condizioni di assoluta assenza di tensione.

I lavori da elettricista vanno fatti eseguire solamente da personale specializzato ed autorizzato e in rispetto delle relative disposizioni valide in materia.

**Impostazioni di fabbrica:** ritardo arrivo circa 2 minuti, tempo di scia circa 10 minuti. Modifica del campo tempo di scia mediante coppia di selettori, vedi sovrastampa sull'apparecchio.

Tensione:	230 V ~ 50 Hz	Conformità:	CE
Watt del ventilatore:	max. 200 watt	Sezione del cavo:	0,5 mm <sup>2</sup>
Misura (mm):	45 x 30 x 15	Campo temperatura:	Da -10° fino a +50°C

Con riserva di modifiche tecniche.

**NL) Attentie:** Alle werken in spanningsloos staat uitvoeren. De elektrische werken mogen alleen door bevoegd vakpersoneel en in overeenstemming met de op dat ogenblik geldende voorschriften gebeuren.

**Fabrieksinstelling:** Aanlooptvertraging ca. 2 min., nalooptijd ca. 10 min. verandering van de nalooptijd-waarden met een paar keuzeschakelaars, zie de op het toestel gedrukte tekst.

Spanning:	230 V ~ 50 Hz	Conformiteit:	CE
Watt van de ventilator:	Max. 200 W	Kabeldoorsnede:	0,5 mm <sup>2</sup>
Afmetingen (mm):	45 x 30 x 15	Temperatuur:	-10 tot +50°C

Technische veranderingen voorbehouden.

**TR) Dikkat:** Tüm çalışmaları gerilimsiz duruma gerçekleştirin. Elektrik çalışmaları sadece yetkili uzman personel ve geçerli talimatlara uygun gerçekleştirilmelidir.

**Fabrika ayarı:** Çalışma gecikmesi yaklaşık 2 dak., ilave çalışma süresi yaklaşık 10 dak. Seçme şalter çifti ile ilave çalışma alanının değiştirilmesi, cihaz basiskısına bakın.

Gerilim:	230 V ~ 50 Hz	Uygunluk:	CE
Fan Watt :	azami 200 W	Kablo kesiti:	0,5 mm <sup>2</sup>
Ölçüler (mm):	45 x 30 x 15	Sıcaklık alanı:	-10 ila +50°C arası

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

**GR) Προσοχή:** Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται με την συσκευή εκτός τάσης. Οι ηλεκτρολογικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο, ειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς.

**Εργοστασιακή ρύθμιση:** καθυστέρηση ενεργοποίησης: περί 2λ. χρόνος καθυστέρησης απενεργοποίησης: περί 10λ. Αλλαγή του εύρους του χρόνου καθυστέρησης απενεργοποίησης με ζεύγος διακοπών επιλογής, βλείτε ετικέτα συσκευής.

Τάση:	230 V ~ 50 Hz	Συμμόρφωση:	CE
Watt του ανεμιστήρα:	max. 200 W	Διατομή καλωδίου:	0,5 mm <sup>2</sup>
Διαστάσεις (mm)	45 x 30 x 15	Εύρος θερμοκρασίας:	-10 έως +50°C

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

**RUS) Внимание:** все работы должны проводиться при отключенном напряжении. Электрические работы должны выполняться только авторизованными специалистами в соответствии с действующими предписаниями.

**Заводская настройка:** задержка пуска прибора. 2 мин, время вылета прибора. 10 мин. Изменение диапазона времени вылета выполняется с помощью пары переключателей, см. текст на приборе.

Напряжение:	230 В ~ 50 Гц	Соответствие:	CE
Ватт вентилятора:	макс. 200 Вт	Поп. сеч. кабеля:	0,5 мм <sup>2</sup>
Размеры (мм):	45 x 30 x 15	Диапазон температур:	от -10 до +50°C

Право на технические изменения сохраняется.

